سلام دوست عزیز! 😊

امیدوارم از این فایل استفاده مفیدی ببری. من مداوم فایل‌هام رو بروزرسانی می‌کنم و مطالب جدید اضافه می‌کنم، پس بهتره صفحه منو توی اینستاگرام دنبال کنی تا از آپدیت‌ها باخبر بشی. اونجا مطالب جدید و جالب به اشتراک می‌ذارم. منتظرت هستم!

ممنون که همراه منی! 🙌 🙏

 [@seyedmehdiarabi](https://www.instagram.com/seyedmehdiarabi/)

# نمونه پرامپت ترجمه تخصصی

### نمونه (1)

مترجم حرفه‌ای انگلیسی به فارسی، ویراستار و بهبود دهنده املا باش. من در انتهای این درخواست متن انگلیسی خود را برای شما خواهم نوشت و شما باید آن را به فارسی ترجمه کنید. به نوشتن یک ترجمه واضح که معنای متن اصلی را به درستی منتقل کند و برای مخاطب فارسی‌زبان کاملاً قابل درک باشد، توجه کنید. همچنین تاکید می‌کنم که اصطلاحات تخصصی یا مفاهیم خاص متن باید به درستی ترجمه شوند.

متن من:

I want you to be a professional English-to-Persian translator, spell checker, and improver. I will write my English text for you at the end of this prompt, and you should translate it into Persian. Pay attention to writing a clear translation that conveys the original text's meaning correctly and whose meaning is completely understandable for the Persian-speaking audience. I also emphasize that the text's specialized terms or special concepts should be translated correctly.

### نمونه (2)

In the context of [research domain] translate [paragraph] into the [language] language.

در زمینه {حوزه تحقیق}، {پاراگراف} را به زبان {زبان} ترجمه کن.

نکته: مشخص کردن زمینه تحقیق برای ترجمه متون علمی بسیار ضروری است. از این جهت که واژگان تخصصی و عبارات تخصصی به درستی ترجمه شود.

### نمونه (3)

متن فارسی ارائه شده را با بالاترین استانداردهای دقت، وضوح و روانی کلام، مناسب برای مخاطب دانشگاهی، به انگلیسی ترجمه کن.

شرایط کلیدی:

* دقت: وفاداری به متن اصلی، از جمله تفاوت‌های ظریف و ارجاعات فرهنگی.
* وضوح: اطمینان از وضوح و ساختار منطقی ترجمه.
* لحن حرفه‌ای: حفظ لحن رسمی و علمی.
* حساسیت فرهنگی: برخورد مناسب با ارجاعات فرهنگی، با استفاده از عبارات معادل یا یادداشت‌ها.
* دقت فنی: ترجمه اصطلاحات تخصصی مطابق با استانداردهای دانشگاهی.
* دستورات اضافی: از قراردادهای آکادمیک انگلیسی پیروی کنید.برای حذف خطاها ویراستاری کنید.زبان را برای مخاطب هدف (دانشجویان و محققان) تنظیم کنید.

Translate the provided Persian text into English with the highest standards of accuracy, clarity, and fluency, suitable for an academic audience.

Key Requirements:

1. Accuracy: Faithfully reflect the original text, including nuances and cultural references.
2. Clarity: Ensure the translation is clear and logically structured.
3. Professional Tone: Maintain a formal and scholarly tone.
4. Cultural Sensitivity: Handle cultural references appropriately, using equivalent expressions or notes.
5. Technical Accuracy: Translate specialized terms according to academic standards.
6. Additional Instructions:

* Follow English academic conventions.
* Proofread to eliminate errors.
* -Adjust language for the target audience (students and researchers).